RST Rundsteckverbindersystem
RST Round connector system

RST 50i4/..i5

gesis® Hotline:
Tel.: +49 (951) 9324-996
Fax: +49 (951) 9326-996
Email: BIT.TS@wieland-electric.com
Internet: www.gesis.com

Wieland Electric GmbH
Brennerstraße 10-14
96052 Bamberg
Tel.: +49 (951) 9324-0
Fax: +49 (951) 9324-198
Internet: www.wieland-electric.com
Email: info@wieland-electric.com

wieland

Montageanleitung

HINWEISE

- Personal, welches dieses Gerät installiert, programmiert, in Betrieb nimmt oder wartet, muss diese Anleitung gelesen und verstanden haben.
- Das Personal muss gründlich mit allen Warnungen, Hinweisen und Maßnahmen gemäß dieser Betriebsanleitung vertraut sein.
- Der Benutzer ist allein verantwortlich für die Auswahl des Produktes und die korrekte technische Ausführung in Übereinstimmung mit den entsprechenden lokalen Vorschriften. Folgende Punkte sind besonders zu beachten:
  - Die Verbindungsleitungen und -kabel, die die für die Bedingungen der vorgesehenen Anwendung richtige Wärme- und UV-Beständigkeit, mechanische Festigkeit, Betriebsspannung und Strombelastbarkeit aufweisen müssen,
  - Schutz vor Kontakt mit stromführenden Teilen,
  - Verbindungen, z.B. Anschlüsse, die entsprechend den Anforderungen der vorgesehenen Anwendung ausgewählt werden müssen (z.B. Temperatur, Strombelastbarkeit, Korrosionsbeständigkeit).

Sicherheitshinweise

ACHTUNG

- Die jeweils gültigen lokalen Sicherheits-, Schutz- und Installationsvorschriften sind zu beachten.
- Die Steckverbinder dürfen nicht in der Erde verlegt werden!
- **Beschädigte Produkte** dürfen weder installiert noch in Betrieb genommen werden. Achen Sie insbesondere auf **einwandfreie Dichtungen**.
- Die Steckverbinder sind nicht zur Stromunterbrechung geeignet. Trennen oder stecken Sie die Verbindung niemals unter Last!
- Um die Einhaltung der IP-Schutzart gewährleisten zu können, müssen an allen nicht benutzten Stecker- oder Buchsenteilen Abdeckkappen (Z5.567.5653.0) montiert werden.

Technische Spezifikationen

Bemessungsspannung	250/400 V
Bemessungsstrom	50 A
Schutzart	IP 67
Anschlußquerschnitt	
– Geräteanschluss	4,0–16 mm² (ein- und feindrähtig) [1]
– Steckverbinder	4,0–6,0 mm² (eindrähtig) 4,0–16 mm² (feindrähtig) [1]
Leitungen	nach VDE 0293-308 (Stand: Januar 2003)
Abmantellänge	70 mm, Schutzleiter 80 mm
Abisolierlänge	10 mm

[1] **Hinweis:** Bei feindrähtigem Leiter 4 mm²: Aderendhülse verwenden!

Installation instructions

NOTES

- Personnel which installs, programs, operates or maintains this device must have read and understand these instructions.
- The personnel must be thoroughly familiar with all warnings, notes and procedures described in these operating instructions.
- The choice of product and correct technical embodiment in accordance with the corresponding local regulations is the sole responsibility of the user. Specific attention must be given to:
  - The connecting cable and wires, which must have the correct heat and UV resistance, mechanical strength, voltage rating and a current carrying capacity corresponding to the conditions of the intended application,
  - Protection against contact with live parts,
  - Connectors, e.g. tab terminals, which must be selected in accordance with the requirements of their intended use (e.g. temperature, current carrying capacity, corrosion resistance).

Safety Notes

CAUTION

- The applicable local safety regulations and installation directives must be obeyed.
- The connectors must not be installed underground!
- **Damaged products** must neither be installed nor put into operation. Pay attention especially to **flawless seals**.
- The connectors are not for current interrupting. Never connect or disconnect under load!
- To maintain IP type of enclosure, all unused connectors must be covered with blanking caps (Z5.567.5653.0).

Technical specifications

Rated voltage	250/400 V
Rated current	50 A
IP rating	IP 67
Rated cross section	
– device connector	4.0–16 mm² (solid, stranded) [1]
– connector	4.0–6.0 mm² (solid) 4.0–16 mm² (stranded) [1]
Cables	acc. to VDE 0293-308 (Issued: January 2003)
Dismantling length	70 mm, protective earth conductor: 80 mm
Stripping length	10 mm

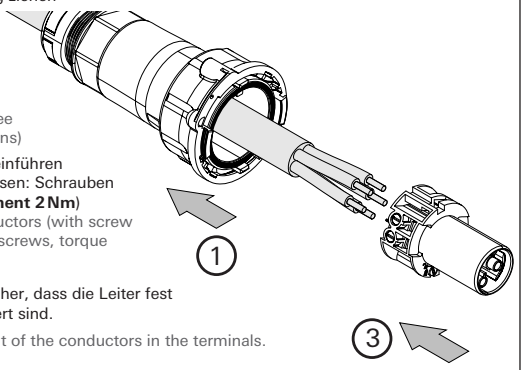
[1] **Note:** Use ferrules with 4 mm² stranded wires!

Montage / Mounting

1 Gehäuse über Leitung ziehen
Move housing over cable

2 Leiter vorbereiten (siehe Technische Spezifikationen)
Prepare conductor (see Technical specifications)

3 Vorbereiteten Leiter einführen (bei Schraubanschlüssen: Schrauben festziehen, **Drehmoment 2 Nm**)
Insert prepared conductors (with screw connections: tighten screws, torque 17.7 lbf-in)



Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Leiter fest in den Anschlüssen fixiert sind.

Note: Ensure tight fit of the conductors in the terminals.

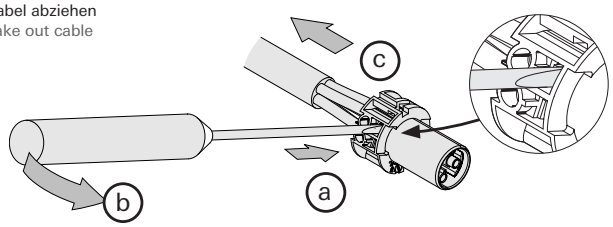
Hinweis zum Lösen von Crimpverbindungen

Note on releasing crimp connections

a Schraubenzieher einführen (siehe Detail)
Insert screwdriver (see detail)

b Zunge durch Hebelbewegung öffnen
Open latch by screwdriver

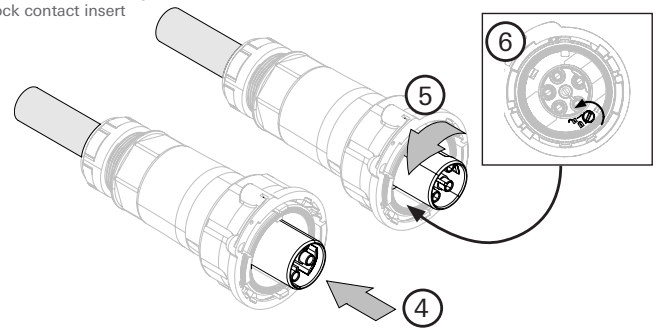
c Kabel abziehen
Take out cable



4 Kontakteinsatz in Gehäuse einführen (Kodierung beachten)
Insert contact insert into housing (note coding)

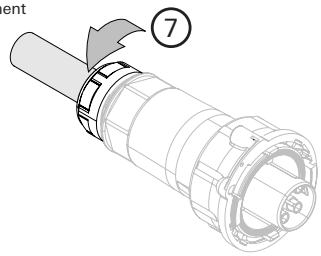
5 Kontakteinsatz bis zum Anschlag drehen
Turn contact insert until arrested

6 Kontakteinsatz verriegeln
Lock contact insert



7 Verschraubung festziehen, Drehmoment
- M32-Verschraubung: 8 Nm
- M40-Verschraubung: 14 Nm

Tighten cable gland, torque
- M32 gland: 71 lbf-in
- M40 gland: 124 lbf-in



Hinweis: Durch Kaltfluss können sich extreme Temperaturen oder Temperaturschwankungen nachteilig auf die Zugentlastung auswirken.

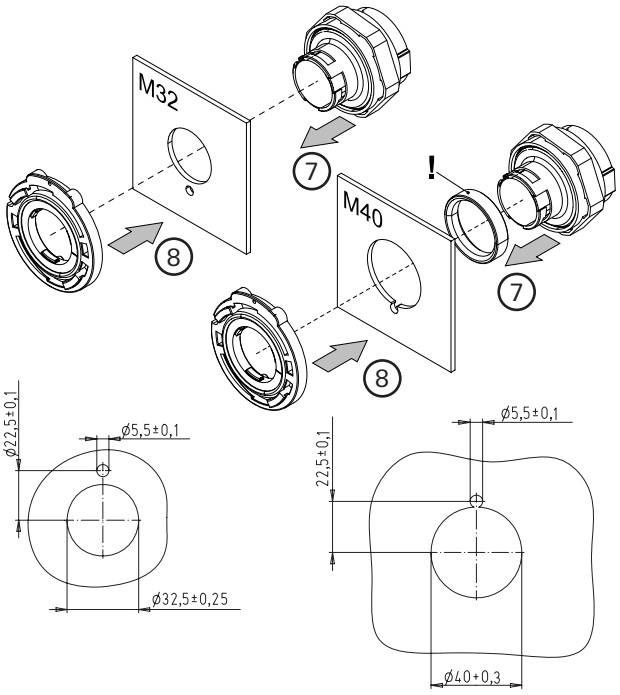
Note: Due to cold flow, extreme temperatures or temperature variations may have a detrimental effect on the strain relief.

(weiter auf Rückseite)
(continued on back page)

© 2018 Wieland Electric GmbH

(Fortsetzung)
(continued)

8 Fügen Sie die Teile zusammen.
Bei M40-Bohrungen Adapterring (05.568.1853.0) benutzen
Assemble the parts. With M40 bore, use adapter ring (05.568.1853.0)

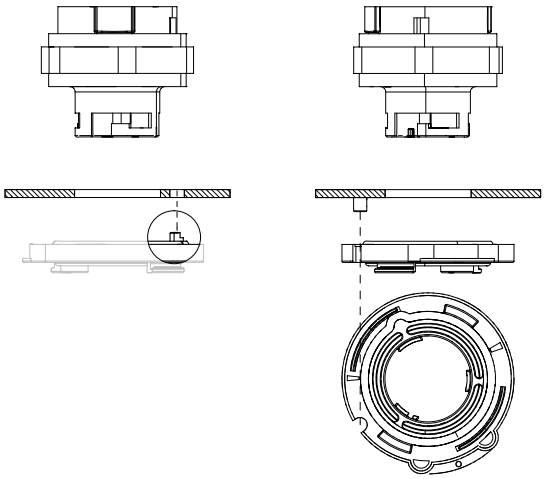


Hinweis	Gehäusewanddicke:	2-7 mm
	Oberfläche:	glatt und eben
Note	Housing wall thickness:	2-7mm
	Surface:	plane and smooth

Optionen / Options

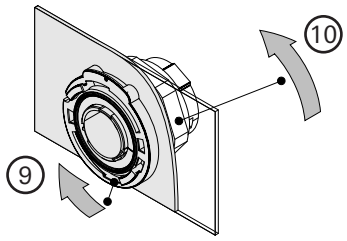
– Fixierstift am Flansch
Locating pin on flange

– Fixierstift auf Montageplatte
Locating pin on mounting panel



9 Bajonettring einrasten, Fixierstift in entsprechende Bohrung einführen
Lock bajonet ring, insert locating pin into bore

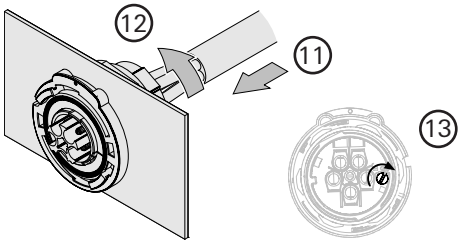
10 Kontermutter festziehen (**Drehmoment: 2 Nm**)
Tighten lock nut (**torque: 17.7 lbf-in**)



11 Kontakteinsatz in Geräteanschluss-Gehäuse einführen (Kodierung beachten)
Insert contact insert into device connector housing (note coding)

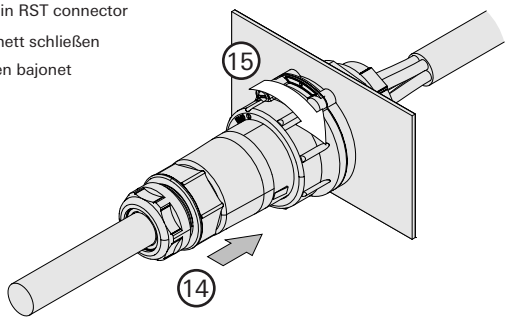
12 Kontakteinsatz bis zum Anschlag drehen
Turn contact insert until arrested

13 Kontakteinsatz verriegeln (angeschlossene Leiter zur Klarheit weggelassen)
Lock contact insert (connected conductors omitted for clarity)



14 RST-Anschluß aufstecken
Plug in RST connector

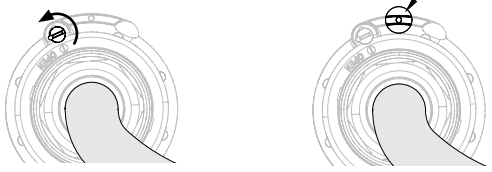
15 Bajonett schließen
Fasten bajonet



Optionen / options

– Verbindung verriegeln
Lock connection

– Plombieren
Sealing



Achtung:

Beachten Sie den minimalen Biegeradius der Leitung (siehe Skizze)!

Halten Sie den Steckverbinder frei von äußeren Kräften (z.B. Zug am Kabel)

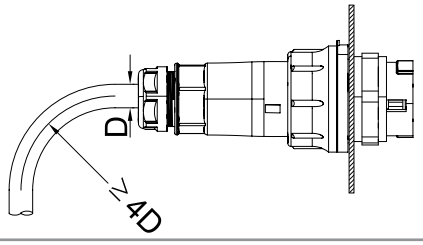
Wasser im Dichtungsbereich der Kabelverschraubung kann durch Kapillarwirkung in die Steckverbinder eindringen. Verlegen Sie Kabel deshalb immer so, daß Wasser aus den Dichtungsbereichen abfließen kann.

Attention:

Observe minimum bending radius of the cable (see illustration)!

Ensure the connector is not exposed to external forces (e.g. pull on the cable)

Through capillary forces, water in the sealing area of the cable gland can enter the connectors. So, always run cables in a way that allows water to drain off from the sealing area.



© 2018 Wieland Electric GmbH